

19.10.2023

Press Release

Daring Visions – George Minne and Léon Spilliaert

From Symbolism to Expressionism

22 October 2023 to 03 March 2024

Press briefing on Thursday, 19 October 2023 at 11 a.m. at the Clemens Sels Museum Neuss

The Clemens Sels Museum Neuss is the first museum ever to dedicate an exhibition to the work of two important and unconventional artistic personalities of Belgian Symbolism: George Minne (1866-1941) and Léon Spilliaert (1881-1946). In contrast to the sculptor George Minne, also known in Germany for his sculptures of young males, Léon Spilliaert is still largely unknown in this country. He was recently honoured in major solo shows in London, Paris, Antwerp and Lausanne.

The exhibition presented exclusively in Neuss brings together around 70 works. The paintings, works on paper and sculptures have been sourced from public and private collections in Germany and abroad, and some have rarely or never been shown before.

“I’m very pleased about the confidence expressed in our museum via these numerous loans,” states Dr. Uta Husmeier-Schirlitz, Director of the Clemens Sels Museum Neuss. “In view of our own internationally renowned collection of Symbolism, which also includes works by George Minne, and thanks to the winning exhibition concept, we met with high levels of approval from all lenders we approached. Our presentation will introduce the public to two artists who are, unfortunately, still insufficiently known in Germany and will certainly offer new discoveries for many visitors,” she continues.

“The exhibition is an expression of the excellent work of our museum,” explains Reiner Breuer, Mayor of the City of Neuss. “It will live up to the high reputation of our museum and hopefully serve to inspire a great deal of visitors.”

The synopsis of Minne and Spilliaert offers a new view of the pioneering impulses that came forth from Belgian Symbolism and, in particular, from the two protagonists Minne and Spilliaert. “Focusing on works from the 1880s to the 1910s, the oeuvre of George Minne and

Léon Spilliaert reflects the times of a fin de siècle marked by world-weariness and a spirit of optimism,” emphasises Dr. Bettina Zeman, curator of the exhibition and custodian of 19th to 21st century art at the Clemens Sels Museum Neuss. “The sculptures of Minne, as well as the paintings of Spilliaert, exemplify the highly subjective and emotive art of this period, but also typify a new stylisation and standard of pictorial motifs and figural representation that we only see again in Expressionism.”

George Minne, who was famed during his lifetime and enjoyed high levels of esteem, is one of the pioneers and key figures in the development of Symbolist sculpture in Belgium. His young male figures executed in plaster, marble or bronze are characterised by sometimes flowing, sometimes angular body contours. The expressive gestures of the arms, usually tightly clasping the body, form a stimulating contrast to the delicacy of the slender figures. With this introverted posture, the figures appear as a metaphor of pain, loneliness and mourning. Minne’s ‘Kneeling Youth’ for example, originally created for a multi-figure fountain, was also executed as a tomb piece and decorative individual sculpture. The works of the artist are included in many public collections in Germany.

In addition to a series of enigmatic self-portraits, Léon Spilliaert, 15 years younger than his compatriot Minne, created many compositions on paper with pencil, watercolour or ink. He depicted single figures or else deserted scenes of dunes, beaches, waterfront promenades or lifeless interiors. In light of the artist’s failing health – he suffered from insomnia throughout his life – his works can be interpreted as a reflection of emotional states such as loneliness or haunting melancholy. In their formal reduction and sobriety of colour, Spilliaert’s paintings often seem mysterious and unreal. The only solo exhibition of the work of Spilliaert to have been held in Germany did not take place until 20 years after his death, and to this day he is not represented in German museum collections.

“The Landschaftsverband Rheinland is very pleased to support this project with the museum funding programme. The exhibition ‘Daring Visions – George Minne and Léon Spilliaert’ not only brings to light an outstanding collection which benefits the State of North Rhine-Westphalia, but in addition, will make this palpable beyond the region, thus contributing to a focusing of the unique profile of the Clemens Sels Museum within the tightly woven museum landscape of the Rhineland,” informs Dr. Corinna Franz, LVR Head of Culture and Landscape Cultural Preservation.

With their melancholic sense of silence and almost purist aesthetics, the oeuvres of Minne and Spilliaert testify to an outstanding level of artistic autonomy. Their art is not only an expression and embodiment of their inherent worlds of emotion and visions, but also marks the transition from Symbolism to Expressionism in its compact and emphatic formal language, pointing to the approaching abstraction of 20th century art.

“The possibility of contrasting the captivating visual universes of George Minne and Léon Spilliaert not only reveals aesthetically appealing viewpoints but also, in terms of content, encompasses profound tension. We are highly pleased that the exhibition offers the opportunity to explore the work of these two important artists,” comments Dr. Martin Hoernes, General Secretary of the Ernst von Siemens Kunststiftung.

PRESS PORTAL – Text and image material available online until 01.11.2023 at

Link: <https://bit.ly/3S1TIBC>

Password: GewagteVisionen_2023

Exhibition opening

Sunday 22 October 2023, 11.30 a.m.

Curator of the exhibition

Dr. Bettina Zeman, Custodian of 19th to 21st Century Art, Clemens Sels Museum Neuss

Catalogue

On occasion of the exhibition Wienand Verlag is publishing a richly illustrated catalogue of approximately 160 pages with a foreword by Uta Husmeier-Schirlitz and texts by Ralph Gleis, Noémie Goldman, Cathérine Verleysen and Bettina Zeman.

Sponsors

The exhibition is sponsored by:

- Ministry of Culture and Science of the State of North Rhine-Westphalia
- Kunststiftung NRW
- Landschaftsverband Rheinland
- Ernst von Siemens Kunststiftung
- Government of Flanders
- Jubiläumsstiftung der Sparkasse Neuss
- Verein der Freunde und Förderer des Clemens Sels Museums e. V.
- Promuseo

Press and Public Relations

Melanie Tivadar

melanie.tivadar@stadt.neuss.de

Office hours: Mondays to Thursdays, 8 a.m. to 2 p.m.

QUOTES FROM THE CATALOGUE GREETINGS

"The exhibition shrewdly [emphasises] the unique characteristic of the Clemens Sels Museum Neuss within the rich and diverse museum landscape of North Rhine-Westphalia. Its collection of highly qualitative Symbolist art has garnered international recognition. As well as the most important French protagonists and representatives of Dutch Symbolism, it is above all the Belgian artists who assume a central role in the museum's holdings. The exhibition focuses on two such artists: George Minne and Léon Spilliaert, in whose mystical visual worlds imagination and reality are interwoven. The Clemens Sels Museum Neuss offers a fresh look at the work of the two Belgians."

From the catalogue greeting by Ina Brandes, Minister for Culture and Science of the State of North Rhine-Westphalia.

"The art of George Minne and Léon Spilliaert can be read not only as a reflection of the fin de siècle, but most certainly of our present times as well, in which inherited certainties are being questioned."

From the catalogue greeting by H. E. Geert Muyll, Ambassador of the Kingdom of Belgium, and Nic Van der Marliere, Delegate General of Flanders in Germany.

"The exhibition at the Clemens Sels Museum Neuss, with works of surprising modernity created by both artists with such high levels of authenticity, restores them to the place they deserve among the great mediators on the path of Symbolism towards Expressionism."

From the catalogue greeting by Anne Adriaens-Pannier, Honorary Custodian of the Musées Royaux des Beaux-Arts de Belgique, Brussels, expert on Léon Spilliaert and author of the Catalogue raisonné.

19-10-2023

Persbericht

Gewaagde visies – George Minne en Léon Spilliaert

Van symbolisme tot expressionisme

22 oktober 2023 tot 3 maart 2024

Persconferentie op donderdag 19 oktober 2023 om 11.00 uur in het Clemens Sels Museum Neuss

Het Clemens Sels Museum Neuss is het eerste museum ooit dat een tentoonstelling wijdt aan het werk van twee belangrijke en eigenzinnige artistieke persoonlijkheden van het Belgische symbolisme: George Minne (1866-1941) en Léon Spilliaert (1881-1946). In tegenstelling tot de beeldhouwer George Minne, die ook in Duitsland bekendheid geniet door zijn sculpturen van jonge jongens, is Léon Spilliaert, die onlangs in Londen, Parijs, Antwerpen en Lausanne geëerd werd met grote solotentoonstellingen, hier nog grotendeels onbekend.

De tentoonstelling, die exclusief in Neuss te zien is, omvat ongeveer 70 werken. De voor een deel zelden of nog nooit getoonde schilderijen, werken op papier en sculpturen stammen uit nationale en internationale openbare en privécollecties.

“Ik ben erg blij met het vertrouwen in ons museum dat blijkt uit de vele werken die ons in bruikleen werden gegeven,” benadrukt Dr. Uta Husmeier-Schirlitz, directeur van het Clemens Sels Museum Neuss. “Met het oog op onze eigen internationaal gerenommeerde symbolisme-collectie, die ook werken van George Minne bevat, en dankzij een overtuigend tentoonstellingsconcept, vonden onze aanvragen overal een goed gehoor. Onze presentatie laat het publiek kennismaken met twee kunstenaars die helaas nog steeds te weinig bekend zijn in Duitsland,” vervolgt Dr. Husmeier-Schirlitz, “en veel bezoekers zullen hier gegarandeerd nieuwe ontdekkingen doen.”

“De tentoonstelling geeft duidelijk blijk van het uitstekende werk dat ons museum constant levert,” aldus Reiner Breuer, burgemeester van de stad Neuss. “Ze komt tegemoet aan de

goede reputatie van ons museum en ik hoop dat veel bezoekers er enthousiast over zullen zijn.”

De dubbele tentoonstelling van Minne en Spilliaert geeft een nieuwe kijk op de baanbrekende impulsen die uitgingen van het Belgisch symbolisme en in het bijzonder van de twee protagonisten Minne en Spilliaert. “Met een focus op werken uit de jaren 1880 tot 1910 weerspiegelt het oeuvre van George Minne en Léon Spilliaert de tijdgeest van een fin de siècle dat gekenmerkt werd door Weltschmerz en een gevoel van diepgaande verandering,” zegt Dr. Bettina Zeman, curator van de tentoonstelling en conservator 19e tot 21e-eeuwse kunst aan het Clemens Sels Museum Neuss. “Zowel de sculpturen van Minne als de schilderijen van Spilliaert zijn een voorbeeld van de zeer subjectieve en emotionele kunst van die periode, maar ook van een nieuwe stilering en typering van visuele motieven en voorstellingen van figuren zoals we die eigenlijk pas in het expressionisme terugvinden.”

George Minne, die al tijdens zijn leven veel aanzien en bekendheid genoot, is een van de pioniers en belangrijke sleutelfiguren voor de ontwikkeling van de symbolistische beeldhouwkunst in België. Zijn jongelingen, uitgevoerd in gips, marmer of brons, worden gekenmerkt door soms vloeiende, soms hoekige lichaamscontouren. De expressieve gebaren van de armen, meestal dicht om het lichaam geklemd, vormen een spannend contrast met de verfijndheid van de slanke knapen. Met deze introverte houding lijken de figuren een metafoor voor pijn, eenzaamheid of rouw. Zo werd Minne's ‘Geknielde jongeling’, oorspronkelijk gemaakt voor een fontein met meerdere figuren, ook uitgevoerd als grafmonument en als decoratieve individuele sculptuur. Zijn werken zijn vertegenwoordigd in veel openbare collecties in Duitsland.

Léon Spilliaert, 15 jaar jonger dan zijn landgenoot Minne, creëerde talrijke composities op papier met potlood, aquarel of inkt, naast een reeks enigmatische zelfportretten. Hij schilderde taferelen van duinen, stranden, promenades of interieurs met alleenstaande figuren of geheel zonder mensen. Gezien de tanende gezondheid van de kunstenaar, die zijn hele leven aan slapeloosheid leed, kunnen zijn werken geïnterpreteerd worden als een weerspiegeling van emotionele toestanden zoals eenzaamheid of een weemoed die vol is van verlangens. In de reductie van vorm en kleur lijken de schilderijen van Spilliaert vaak raadselachtig en onwerkelijk. De enige solotentoonstelling van Spilliaerts werk in Duitsland tot nu toe vond pas 20 jaar na zijn dood plaats. Tot op heden is hij met geen enkel werk vertegenwoordigd in Duitse museumcollecties.

“Het ‘Landschaftsverband Rheinland’ is blij dat het dit project financieel vanuit het museumpromotiefonds kan ondersteunen. Enerzijds wordt met de tentoonstelling ‘Gewaagde visies – George Minne and Léon Spilliaert’ een fraaie collectie getoond, waar Noordrijn-Westfalen van profiteert. Anderzijds zal deze collectie ook buiten de regio zichtbaar zijn, wat het unieke profiel van het Clemens Sels Museum binnen het dichte museumlandschap van het Rijnland nog beter op de kaart zal zetten,” benadrukt Dr. Corinna Franz, Hoofd Cultuur en Landschapsbehoud van het LVR.

Met hun melancholische verstillings en haast puristische esthetiek getuigen de werken van Minne en Spilliaert van een indrukwekkende artistieke eigen richting. Hun kunst is niet alleen een uitdrukking en belichaming van hun persoonlijke emotionele wereld en visies, maar markeert met haar gereduceerde en doordringende vormtaal ook de overgang van symbolisme naar expressionisme en duidt al op de komende abstractie in de kunst van de 20e eeuw.

“De mogelijkheid om de fascinerende beelduniversums van George Minne en Léon Spilliaert tegenover elkaar te zetten opent niet alleen visueel aantrekkelijke perspectieven, maar brengt ook een intense inhoudelijke spanning met zich mee. Dat de tentoonstelling ons op die manier ertoe in staat stelt om het werk van twee belangrijke kunstenaars tegelijkertijd te verkennen verheugt ons zeer,” aldus Dr. Martin Hoernes, secretaris-generaal van de Ernst von Siemens Kunststichting.

PERSPORTAAL – Tekst en beeldmateriaal online tot 1-11-2023 beschikbaar op

Link: <https://bit.ly/3S1TIBC>

Wachtwoord: GewagteVisionen_2023

Opening van de tentoonstelling

Zondag 22 oktober 2023, 11.30 uur

Curator van de tentoonstelling

Dr. Bettina Zeman, conservator 19e tot 21e-eeuwse kunst in het Clemens Sels Museum Neuss

Catalogus

Uitgeverij Wienand publiceert een rijk geïllustreerde catalogus van ongeveer 160 pagina's bij de tentoonstelling, met een voorwoord van Uta Husmeier-Schirlitz en teksten van Ralph Gleis, Noémie Goldman, Cathérine Verleysen en Bettina Zeman.

Sponsors

De tentoonstelling wordt gesponsord door:

- Ministerie van Cultuur en Wetenschap van de deelstaat Noordrijn-Westfalen
- Kunststichting NRW
- Landschaftsverband Rheinland
- Ernst von Siemens Kunststichting
- De Vlaamse overheid
- Jubileumstichting van Sparkasse Neuss
- Verein der Freunde und Förderer des Clemens Sels Museums e. V.
- Promuseo

Pers en Public Relations

Melanie Tivadar

melanie.tivadar@stadt.neuss.de

Kantooruren: maandag t/m donderdag van 8.00 tot 14.00 uur

CITATEN UIT DE BEGELEIDENDE WOORDEN BIJ DE CATALOGUS

“De tentoonstelling [benadrukt] op een slimme manier het unieke karakter van het Clemens Sels Museum Neuss binnen het rijke en diverse museumlandschap van Noordrijn-Westfalen. Zijn collectie symbolistische werken van hoog kaliber geniet internationale faam. Naast de belangrijkste Franse protagonisten en vertegenwoordigers van het Nederlandse symbolisme, zijn het vooral de Belgische kunstenaars die een centrale rol spelen in de verzameling van het museum. Juist deze kunstenaars staan centraal in de tentoonstelling, tenminste twee van hen: George Minne en Léon Spilliaert, in wier mystieke visuele werelden verbeelding en werkelijkheid in elkaar overlopen. Het Clemens Sels Museum Neuss maakt een frisse kijk op het werk van de twee Belgen mogelijk.”

Uit de begeleidende woorden bij de catalogus van Ina Brandes, minister van Cultuur en Wetenschap van de deelstaat Noordrijn-Westfalen.

“De kunst van George Minnes en Léon Spilliaert kan niet alleen geïnterpreteerd worden als een weerspiegeling van het fin de siècle, maar ook van de huidige tijd, waarin achterhaalde zekerheden in twijfel worden getrokken.”

Uit de begeleidende woorden bij de catalogus van Z.E. Geert Muylle, ambassadeur van het Koninkrijk België, en Nic Van der Marliere, afgevaardigde-generaal van Vlaanderen in Duitsland.

“De tentoonstelling in het Clemens Sels Museum Neuss, met schilderijen van een verrassende moderniteit die door beide kunstenaars met een bijzondere authenticiteit zijn gemaakt, geeft hen de plaats terug die ze verdienen te midden van de grote bemiddelaars op de route van het symbolisme naar het expressionisme.”

Uit de begeleidende woorden bij de catalogus van Anne Adriaens-Pannier, ereconservator van de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België, Brussel, expert voor Léon Spilliaert, auteur van de Catalogue raisonné.

19/10/2023

Communiqué de presse

Visions audacieuses – George Minne et Léon Spilliaert

Du symbolisme à l'expressionnisme

Du 22 octobre 2023 au 3 mars 2024

Conférence de presse le jeudi 19 octobre 2023 à 11 heures au Clemens Sels Museum Neuss

Le Clemens Sels Museum Neuss est le tout premier musée à consacrer une exposition à l'œuvre de deux personnalités artistiques importantes et originales du symbolisme belge : George Minne (1866–1941) et Léon Spilliaert (1881–1946). Contrairement au sculpteur George Minne, connu en Allemagne pour ses sculptures de jeunes garçons, Léon Spilliaert, qui a récemment fait l'objet de grandes expositions individuelles à Londres, Paris, Anvers et Lausanne, est ici encore largement inconnu.

L'exposition, présentée en exclusivité à Neuss, réunit environ 70 œuvres. Les tableaux, les œuvres sur papier et les sculptures, dont certaines n'ont jusqu'à présent été que rarement ou jamais montrés, proviennent de collections publiques et privées nationales et internationales.

« Je suis très heureuse de la confiance que les nombreux prêts expriment à l'égard de notre musée », souligne Mme Dr. Uta Husmeier-Schirlitz, directrice du Clemens Sels Museum Neuss. « Compte tenu de notre propre collection symboliste de renommée internationale, qui comprend également des œuvres de George Minne, et grâce à un concept d'exposition convaincant, nous avons obtenu un accueil favorable de la part de tous les collectionneurs que nous avons sollicités. Deux artistes malheureusement encore trop peu connus en Allemagne seront présentés au public », poursuit Mme Dr. Husmeier-Schirlitz, « et notre concept sera certainement l'occasion de nouvelles découvertes pour de nombreux visiteurs ».

« Cette exposition manifeste l'excellent travail de notre musée », explique Reiner Breuer, maire de la ville de Neuss. « Elle est à la hauteur de la bonne réputation de notre musée et, je l'espère, saura passionner de nombreux visiteurs. »

La réunion de Minne et Spilliaert permet de jeter un nouveau regard sur les impulsions pionnières qui émanèrent du symbolisme belge et notamment de ses deux protagonistes Minne et Spilliaert. « Focalisée sur des œuvres des années 1880 à 1910, l'œuvre de George Minne et Léon Spilliaert reflète l'esprit d'une fin d'époque marquée par le mal du siècle et une atmosphère de renouveau », souligne Mme Dr. Bettina Zeman, curatrice de l'exposition et conservatrice de l'art du 19^{ème} au 21^{ème} siècle au Clemens Sels Museum Neuss. « Tant les sculptures de Minne que les tableaux de Spilliaert sont emblématiques de l'art extrêmement subjectif et émotionnel de cette époque, mais aussi d'une stylisation et d'une typologie d'un genre nouveau des motifs picturaux et des représentations de personnages, que nous ne retrouverons que dans l'expressionnisme ».

George Minne, qui jouissait déjà de son vivant d'une haute estime et d'une grande notoriété, compte parmi les précurseurs et les grandes figures du développement de la sculpture symboliste en Belgique. Ses statues d'adolescents, réalisées en plâtre, en marbre ou en bronze, se caractérisent par des contours corporels tantôt fluides, tantôt anguleux. La gestuelle expressive des bras, qui enserrant généralement étroitement le corps, contraste de manière saisissante avec la délicatesse des figures élancées des garçons. Avec cette attitude de repli sur soi, les personnages semblent être une métaphore de la douleur, de la solitude ou du deuil. « L'Adolescent agenouillé » de Minne, par exemple, créé à l'origine pour un puit orné de plusieurs statuettes, a également été réalisé comme ornement funéraire et sculpture décorative individuelle. Les œuvres de Minne sont présentes en Allemagne dans de nombreuses collections publiques.

Léon Spilliaert, de 15 ans plus jeune que son compatriote Minne, a réalisé, outre une série d'autoportraits énigmatiques, de nombreuses compositions sur papier au crayon, à l'aquarelle ou à l'encre de Chine. Les scénarios qu'il a peints montrent soit des personnages isolés, soit des dunes, des plages, des promenades en bord de mer désertées, ou encore des espaces intérieurs abandonnés. Compte tenu de la santé fragile de l'artiste, qui souffrit d'insomnie toute sa vie, ses représentations peuvent être lues comme le reflet d'états d'âme tels que la solitude ou une mélancolie languissante. Par leur réduction formelle et chromatique, les tableaux de Spilliaert semblent souvent énigmatiques et irréels. La seule exposition individuelle consacrée à l'œuvre de Spilliaert en Allemagne jusqu'à présent n'a eu

lieu que 20 ans après sa mort. À ce jour, aucune de ses œuvres n'est représentée dans les collections des musées allemands.

« L'association Landschaftsverband Rheinland soutient très volontiers ce projet par des fonds d'aide alloués à la promotion des musées. Car l'exposition 'Visions audacieuses – George Minne et Léon Spilliaert' ne fait pas seulement découvrir une panoplie exceptionnelle d'œuvres, ce qui a des effets bénéfiques pour la Rhénanie-du-Nord-Westphalie. Elle déploie de surcroît une visibilité au-delà de la région et contribue à accentuer le profil inégalé du Clemens Sels Museum au sein du paysage muséal dense de la Rhénanie », souligne Mme Dr. Corinna Franz, déléguée à la culture et à l'entretien du patrimoine culturel de l'association LVR.

Tant les travaux de Minne que ceux de Spilliaert, à travers leur silence mélancolique et leur esthétique qui confine presque au purisme, témoignent d'une impressionnante indépendance artistique. L'art des deux créateurs n'est pas seulement l'expression et l'incarnation de leurs propres mondes intérieurs et de leurs visions, mais il marque aussi, par son langage formel réduit et pénétrant, le passage du symbolisme à l'expressionnisme et renvoie déjà à l'abstraction à venir dans l'art du 20^{ème} siècle.

« La possibilité de faire contraster les univers picturaux captivants de George Minne et de Léon Spilliaert n'ouvre pas seulement des perspectives visuellement attrayantes, mais recèle également une profonde tension au niveau du contenu. M. Dr. Martin Hoernes, secrétaire général de la Fondation Ernst von Siemens Kunststiftung, déclare : « Nous sommes très heureux que l'exposition nous donne l'occasion d'explorer simultanément le travail de deux artistes d'envergure. »

PORTAIL DE PRESSE – Textes et images disponibles en ligne jusqu'au 01/11/2023 sous

Lien : <https://bit.ly/3S1TIBC>

Mot de passe : GewagteVisionen_2023

Ouverture de l'exposition

Dimanche, le 22 octobre 2023 à 11 h 30

Curatrice de l'exposition

Mme Dr. Bettina Zeman, conservatrice de l'art du 19^{ème} au 21^{ème} siècle au Clemens Sels Museum Neuss

Catalogue

Un catalogue richement illustré d'environ 160 pages est publié à l'occasion de l'exposition aux éditions Wienand, avec une préface d'Uta Husmeier-Schirlitz et des textes de Ralph Gleis, Noémie Goldman, Cathérine Verleysen et Bettina Zeman.

Soutiens

L'exposition est soutenue par :

- Le ministère de la Culture et des Sciences du Land de Rhénanie-du-Nord-Westphalie
- La fondation Kunststiftung NRW
- L'association Landschaftsverband Rheinland
- La fondation Ernst von Siemens Kunststiftung
- Le gouvernement de la Flandre
- La fondation Jubiläumsstiftung der Sparkasse Neuss,
- L'association des amis et mécènes du Clemens Sels Museum e. V. (Verein der Freunde und Förderer des Clemens Sels Museums e. V.)
- La société Promuseo

Relations publiques et presse

Melanie Tivadar

melanie.tivadar@stadt.neuss.de

Heures de bureau : du lundi au jeudi de 8 h à 14 h

EXTRAITS DES MOTS DE BIENVENUE PUBLIÉS DANS LE CATALOGUE

« L'exposition [souligne] intelligemment la caractéristique unique du Clemens Sels Museum Neuss au sein du paysage muséal riche et varié de la Rhénanie du Nord-Westphalie. Sa collection d'œuvres symbolistes de haut niveau jouit d'une reconnaissance internationale. Outre les principaux protagonistes français et les représentants du symbolisme néerlandais, ce sont surtout les artistes belges qui jouent un rôle central dans les collections du musée. Ce sont précisément ces artistes qui sont au centre de l'exposition, du moins deux d'entre eux : George Minne et Léon Spilliaert, dans les univers picturaux mystiques desquels imaginaire et réalité s'enchevêtrent. Le Clemens Sels Museum Neuss permet de jeter un regard neuf sur l'œuvre des deux Belges ».

Extrait du mot de bienvenue rédigé pour le catalogue par **Mme Ina Brandes**, ministre de la Culture et des Sciences du Land de Rhénanie-du-Nord-Westphalie.

« L'art de George Minne et de Léon Spilliaert peut être lu non seulement comme un miroir de la période fin de Siècle, mais aussi tout à fait de notre époque, où les certitudes héritées sont remises en question ».

Extrait du mot de bienvenue rédigé pour le catalogue par **Son Excellence Geert Muylle**, Ambassadeur du Royaume de Belgique, et **M. Nic Van der Marliere**, Délégué général de la Flandre en Allemagne.

« L'exposition du Clemens Sels Museum Neuss, qui présente des tableaux d'une modernité surprenante, créés par les deux artistes avec une authenticité particulière, leur rend la place qui leur revient parmi les grands médiateurs entre le mouvement du symbolisme et l'expressionnisme ».

Extrait du mot de bienvenue rédigé pour le catalogue par **Anne Adriaens-Pannier**, conservatrice honoraire des Musées Royaux des Beaux-Arts de Belgique, Bruxelles, experte de Léon Spilliaert, auteur du Catalogue raisonné.